

## RIVET NUT TOOL WITH ACCESSORIES

(GB)

**RIVET NUT TOOL WITH ACCESSORIES**  
Operation and safety notes

(SE)

**NITMUTTERTÅNG MED TILLBEHÖR**  
Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

(LT)

**KNIEDIJIMO REPLĖS SU PRIEDAIS**  
Nurodymai dėl valdymo ir saugumo

(LV)

**KNIEDĒŠANAS STANGAS AR  
PIEDERUMIEM**  
Lietošanas un drošības norādījumi

(FI)

**NIITTIMUTTERIPIHDIT JA TARVIKKEET**  
Käyttö- ja turvaohjeet

(PL)

**SZCZYPCE DO NITOWANIA  
NAKRETEK Z OSPRZĘTEM**  
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

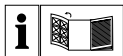
(EE)

**NEETMUTRITE TANGID  
KOOS TARVIKUTEGA**  
Kasutus- ja ohutusnõuded

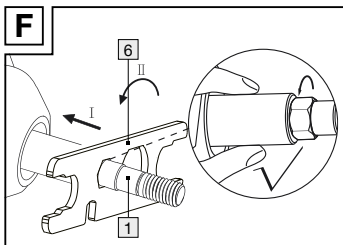
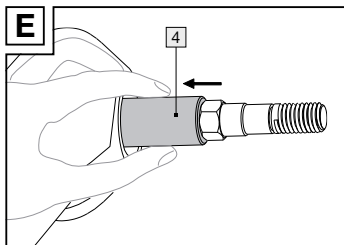
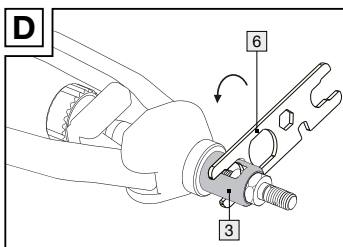
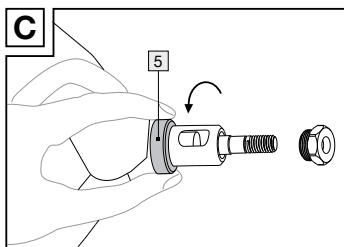
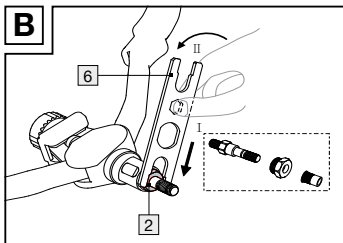
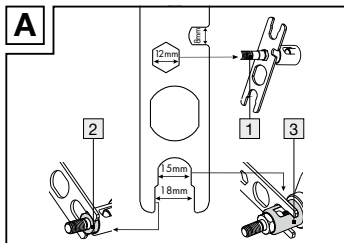
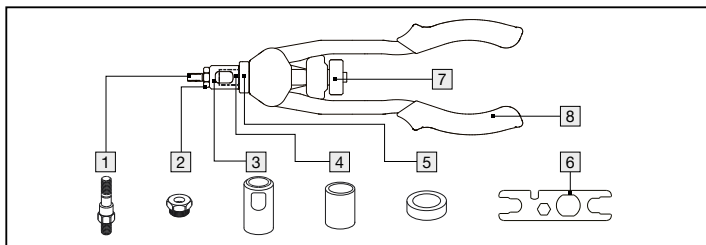
(DE) (AT) (CH)

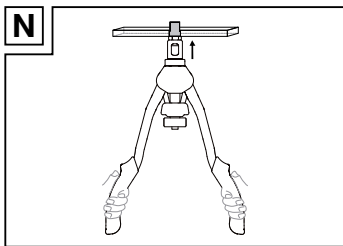
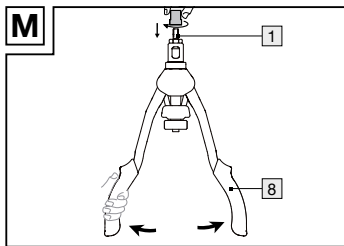
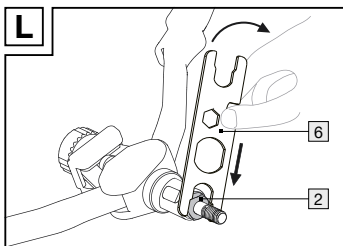
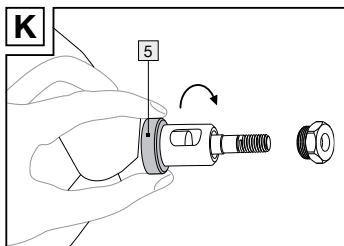
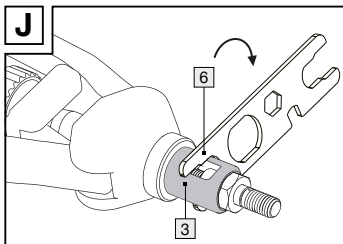
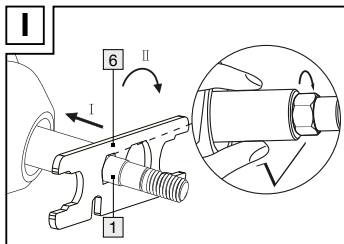
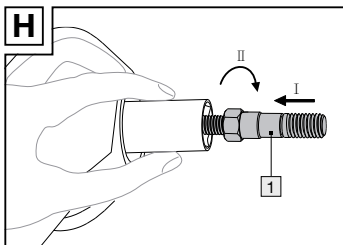
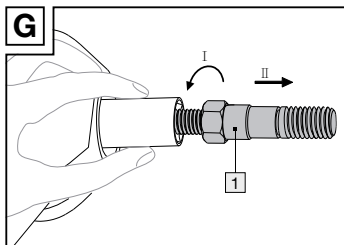
**NIETMUTTERNZANGE MIT ZUBEHÖR**  
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

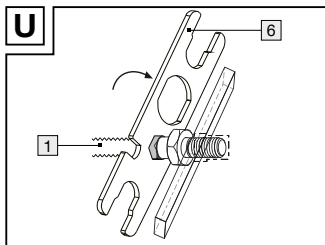
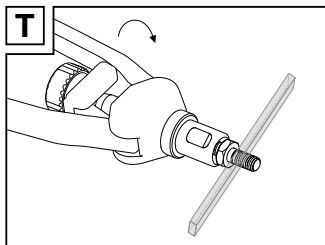
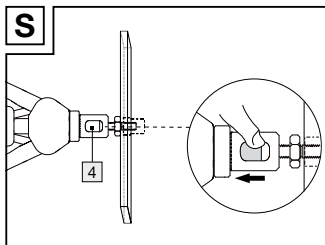
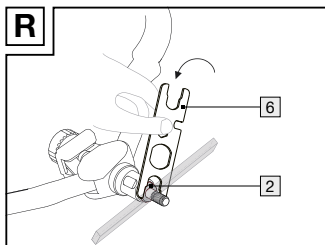
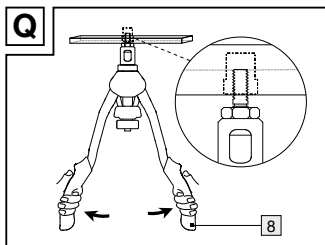
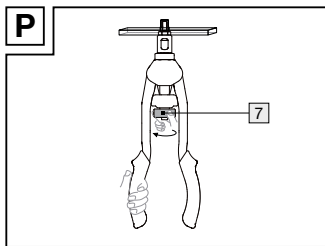
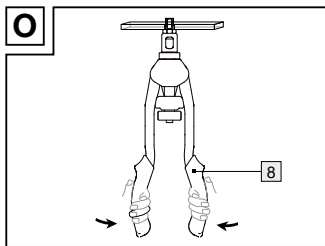
IAN 475955\_2404











GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	14
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	23
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	32
LT	Nurodymai dėl valdymo ir saugumo	Puslapis	42
EE	Kasutus- ja ohutusnõuded	Lehekülg	52
LV	Lietošanas un drošības norādījumi	Lpp.	61
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	71







<b>List of pictograms used</b> .....	Page 6
<b>Introduction</b> .....	Page 6
Intended use .....	Page 7
Parts description .....	Page 7
Technical data .....	Page 7
Scope of delivery .....	Page 7
<b>Safety notes</b> .....	Page 8
<b>Preparation</b> .....	Page 9
Changing the mandrel .....	Page 9
<b>Operation</b> .....	Page 10
<b>Troubleshooting</b> .....	Page 11
<b>Cleaning, maintenance and storage</b> .....	Page 11
<b>Disposal</b> .....	Page 11
<b>Warranty</b> .....	Page 11
Warranty claim procedure .....	Page 12
Service .....	Page 13

<b>List of pictograms used</b>			
	Please read the operating instructions		Wear safety gloves
	Observe the warnings and safety notes!		Wear protective glasses
	Danger to life and risk of accidents for infants and children!		Dispose of the packaging and device in an environmentally friendly manner!
 	Safety information Instructions for use		

## **Rivet nut tool with accessories**

### **● Introduction**



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

This product is suitable for inserting rivet nuts into a depression e.g. for metal pipes or metal sheets. The product is for private use only, not for commercial use, and is only intended for the uses specified in these instructions.

## ● Parts description

1	Mandrel (12mm)	5	Adjusting nut
2	Nose piece (18mm)	6	Wrench
3	Socket (15mm)	7	Knob
4	Slide sleeve	8	Handle

## ● Technical data

Weight:	900g
Length:	340mm
max. working stroke:	9mm
max. effective working stroke:	7mm

## **Riveting plate thickness (usage requirements):**

M5 suitable for 0.5 to 2.5mm thickness

M6 suitable for 0.5 to 3.0mm thickness

M8/M10/M12 suitable for 0.5 to 3.5mm thickness

## ● Scope of delivery

1 Hand riveter	1 Mandrel M5
1 Wrench	1 Mandrel M6
30 M5 nuts	1 Mandrel M8
30 M6 nuts	1 Mandrel M10
30 M8 nuts	1 Mandrel M12
30 M10 nuts	1 Set of instructions for use
30 M12 nuts	





## Safety notes



### **! WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material. This product is not a toy.

- Remain alert at all times, pay attention to what you are doing and use common sense in your work. Do not use the product when tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. One moment of carelessness when using the product can result in injuries.
- Only use the product when it is in perfect condition and is undamaged. A damaged product can break during use and cause injuries.

- Always hold the product with only one hand, and only by the handles when installing and changing the inserts (see Fig. B). Keep the other hand away from the product. Crushing injuries may occur around the pliers mechanism.

## ● Preparation

Explain how to use the wrench [6] (see Fig. A).

### ● Changing the mandrel

- Choose the correct size of mandrel [1].
- Loosen the nose piece [2] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. B).
- Loosen the adjusting nut [5] by turning it anticlockwise (see Fig. C).
- Loosen the socket [3] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. D).
- Pull the slide sleeve [4] back and hold it in place (see Fig. E).
- Loosen the original mandrel [1] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. F).
- Loosen the mandrel [1] by turning it anticlockwise (see Fig. G).
- Choose the correct size of mandrel [1].
- Screw in a different mandrel [1] in a size of your choice by turning it clockwise (see Fig. H).

- Pull the slide sleeve [4] back and hold it in place. Secure the mandrel [1] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] clockwise (see Fig. I).
- Turn the socket [3] clockwise using the wrench [6] (see Fig. J).
- Tighten the adjusting nut [5] by turning it clockwise (see Fig. K).
- Lock the nose piece [2] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] clockwise (see Fig. L).

## ● Operation

Nut size	Applicable material thickness (mm)	Diameter of the hole to be riveted (mm)
M5	0.5–2.5	7–7.5 (sheet steel)/8.0 (tubes)
M6	0.5–3.0	9–9.5 (sheet steel)/10.0 (tubes)
M8	0.5–3.5	11–11.5 (sheet steel)/12.0 (tubes)
M10	0.5–3.5	13–13.5 (sheet steel)/14.0 (tubes)
M12	0.5–3.5	15–15.5 (sheet steel)/16.0 (tubes)

- Open the handle [8] and install the rivet nut onto the mandrel [1] (see Fig. M).
- After installing, insert the rivet nut into the hole to be riveted (see Fig. N).
- Close the handle [8] to drive the nut into place (see Fig. O).
- Turn the knob [7] anticlockwise to remove the hand riveter (see Fig. P).

## ● Troubleshooting

- Open the handle [8] (see Fig. Q).
- Loosen the nose piece [2] using the wrench [6]. To do this, turn the wrench [6] anticlockwise (see Fig. R).
- Push the slide sleeve [4] back and hold it in place (see Fig. S).
- Turn the hand riveter anticlockwise and remove this (see Fig. T).
- Place the wrench [6] on the mandrel [1] and turn it anticlockwise to remove the mandrel [1] (see Fig. U).

## ● Cleaning, maintenance and storage

- Store the product in a clean and dry condition.
- Clean the product dry using a brush.
- Use sewing machine oil to keep the moving parts smooth-running.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal

rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 475955\_2404) ready as proof of purchase.

- o The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.
- o If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.
- o You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). This QR code takes you directly to [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 475955\_2404 takes you to the operating instructions for your item.

## ● Service

### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

<b>Merkkien selitykset</b> .....	Sivu 15
<b>Johdanto</b> .....	Sivu 15
Tarkoituksenmukainen käyttö .....	Sivu 15
Osien kuvaus .....	Sivu 16
Tekniset tiedot.....	Sivu 16
Toimituksen sisältö.....	Sivu 16
<b>Turvallisuusohjeet</b> .....	Sivu 16
<b>Valmistelut</b> .....	Sivu 18
Niittikaran vaihtaminen.....	Sivu 18
<b>Käyttö</b> .....	Sivu 19
<b>Vianmääritys</b> .....	Sivu 19
<b>Puhdistus, hoito ja säilytys</b> .....	Sivu 20
<b>Hävittäminen</b> .....	Sivu 20
<b>Takuu</b> .....	Sivu 20
Toimiminen takuutapauksessa.....	Sivu 21
Huoltopalvelu .....	Sivu 22

<b>Merkkien selitykset</b>			
	Lue käyttöohje!		Käytä suojakäsineitä
	Noudata varoituksia ja turvallisuusohjeita!		Käytä suojalaseja
	Lapsia uhkaava hengen- ja tapaturmanvaara!		Hävitä pakkaus ja laite ympäristöystävällisesti!
 	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet		

## Niittimutteripihdit ja tarvikkeet

### ● Johdanto



Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue sitä varten tämä käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja ilmoitetulla käyttöalalla. Säilytä käyttöohje paikassa, josta löydät sen aina. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

### ● **Tarkoituksenmukainen käyttö**

Tuotetta käytetään upotusaukon asennukseen esim. metalliputkiin ja -levyihin muttereita niittaamalla. Tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön ja vain käyttöohjeessa mainittuun käyttötarkoitukseen, se ei sovellu ammattimaiseen käyttöön.



## ● Osien kuvaus

1 Niittikara (12 mm)

2 Sakara (18 mm)

3 Liitin (15 mm)

4 Liukuholkki

5 Säätomutteri

6 Kiristysavain

7 Säädin

8 Kahva

## ● Tekniset tiedot

Paino: 900 g

Pituus: 340 mm

Suurin työstöliike: 9 mm

Suurin todellinen työstöliike: 7 mm

### Niittilevyn paksuus (käyttövaatimukset):

M5 sopiva paksuus 0,5–2,5 mm

M6 sopiva paksuus 0,5–3,0 mm

M8/M10/M12 sopiva paksuus 0,5–3,5 mm

## ● Toimituksen sisältö

1 niittimutteripihdit

1 kiristysavain

30 mutteria M5

30 mutteria M6

30 mutteria M8

30 mutteria M10

30 mutteria M12

1 niittikara M5

1 niittikara M6

1 niittikara M8

1 niittikara M10

1 niittikara M12

1 käyttöohje



## Turvallisuusohjeet



**VAROITUS! LAPSIA  
UHKAAVA HENGEN- JA**

**TAPATURMANVAARA!** Älä koskaan jätä lapsia pakkausmateriaalin läheisyyteen ilman valvontaa. Pakkausmateriaaliin liittyy tukehtumisvaara. Lapset aliarvioivat usein uhkaavat vaarat. Pidä pakkausmateriaali aina lasten ulottumattomissa. Tuote ei ole leikkikalua.

- Ole tarkkaavainen, keskity aina siihen mitä teet ja toimi järkevästi käyttäessäsi tuotetta. Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, käyttänyt huumeita, alkoholia tai lääkkeitä. Huomion siirtyminen hetkeksi muualle tuotteen käytön aikana saattaa aiheuttaa loukkaantumisia.
- Käytä tuotetta vain, jos se on moitteetomassa kunnossa. Vaurioitunut tuote voi murtua käytössä ja johtaa loukkaantumisiin.
- Pidä tuotetta aina vain toisessa kädessä ja vain kahvoista kiinni asentaessasi ja osia vaihtaessasi (kuva B). Pidä toinen käsi etäällä tuotteesta. Lävistysmekanismiin lähellä puristumisen vaara.

## ● Valmistelut

Kiristysavaimen [6] käyttötarkoitus (kuva A).

### ● Niittikaran vaihtaminen

- Valitse sopivankokoinen niittikara [1].
- Irrota sakara [2] kiristysavaimella [6]. Käännä kiristysavainta [6] vastapäivään (kuva B).
- Irrota säätömutteri [5] kääntämällä sitä vastapäivään (kuva C).
- Irrota liitin [3] kiristysavaimella [6]. Käännä kiristysavainta [6] vastapäivään (kuva D).
- Vedä liukuholkkia [4] taaksepäin ja pidä siitä kiinni (kuva E).
- Irrota valittu niittikara [1] kiristysavaimella [6]. Käännä kiristysavainta [6] vastapäivään (kuva F).
- Irrota niittikara [1] kääntämällä sitä vastapäivään (kuva G).
- Valitse sopivankokoinen niittikara [1].
- Kiinnitä toinen sopivankokoinen niittikara [1] kääntämällä sitä myötäpäivään (kuva H).
- Vedä liukuholkkia [4] taaksepäin ja pidä siitä kiinni. Kiinnitä niittikara [1] kiristysavaimella [6]. Käännä kiristysavainta [6] myötäpäivään (kuva I).
- Käännä liitintä [3] kiristysavaimella [6] myötäpäivään (kuva J).
- Kiristä säätömutteriä [5] kääntämällä sitä myötäpäivään (kuva K).
- Lukitse sakara [2] kiristysavaimella [6]. Käännä kiristysavainta [6] myötäpäivään (kuva L).

## ● Käyttö

Mutterien koot	Sopivat materiaalin paksuudet (mm)	Niitattavan reiän halkaisija (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (levy)/8,0 (putket)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (levy)/10,0 (putket)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (levy)/12,0 (putket)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (levy)/14,0 (putket)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (levy)/16,0 (putket)

- Avaa kahva **8** ja kiinnitä niittimutteri niittikaraan **1** (kuva M).
- Pistä niittimutteri kiinnityksen jälkeen niitattavaan aukkoon (kuva N).
- Sulje kahva **8**, jotta mutteri lukkiutuu (kuva O).
- Poista niittimutteripihdit kääntämällä säädintä **7** vastapäivään (kuva P).

## ● Vianmääritys

- Avaa kahva **8** (kuva Q).
- Irrota sakara **2** kiristysavaimella **6**. Käännä kiristysavainta **6** vastapäivään (kuva R).
- Vedä liukuholkkia **4** taaksepäin ja pidä siitä kiinni (kuva S).
- Käännä niittimutteripihtejä vastapäivään ja poista ne (kuva T).
- Poista niittikara **1** asettamalla kiristysavain **6** niittikaraan **1** ja kääntämällä sitä vastapäivään (kuva U).

## ● Puhdistus, hoito ja säilytys

- Säilytä tuotetta puhtaassa ja kuivassa paikassa.
- Puhdista tuote kuivalla siveltimellä.
- Voitele liikkuvat osat ompelukoneöljyllä.

## ● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

## ● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu-aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostohetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvinä osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

## ● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- o Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 475955\_2404) todisteena tekemästasi ostoksesta mahdollisia kyselyjä varten.
- o Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen kansilehdestä (vasemmasta alakulmasta) tai taka- tai alaosaan liimatusta tarrasta.
- o Jos tuotteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, otayhteyttä alla olevaan huoltopisteeseen joko puhelimitse tai sähköpostitse.
- o Vaurioituneen tuotteen voi lähettää ostotodistuksen (kassakuitin) kanssa maksutta huolto-osastolle. Lähettyksen tulee sisältää myös tiedot siitä, mikä tuotteessa on vikana ja milloin vika ilmeni.

o



Osoitteessa parkside-diy.com voit katsoa ja ladata tämän ja monia muita käyttöoppaita. Tällä QR-koodilla pääset suoraan osoitteeseen parkside-diy.com. Valitse maa ja hae käyttöohjeet hakumaskin avulla. Syöttämällä tuotenumeron (IAN) 475955\_2404 pääset tuotteen käyttöohjeeseen.

## ● Huoltopalvelu

(FI)

### **Huoltopalvelu Suomi**









Puhelin: 0800 913375

E-Mail: owim@lidl.fi

<b>Teckenförklaring till använda piktogram</b> .....	Sidan	24
<b>Inledning</b> .....	Sidan	24
Ändamålsenlig användning .....	Sidan	24
Beskrivning av delarna .....	Sidan	25
Tekniska data .....	Sidan	25
Leveransomfattning .....	Sidan	25
<b>Säkerhetsinformation</b> .....	Sidan	26
<b>Förberedelse</b> .....	Sidan	27
Byte av nitdornen .....	Sidan	27
<b>Användning</b> .....	Sidan	28
<b>Felsökning</b> .....	Sidan	29
<b>Rengöring, skötsel och lagring</b> .....	Sidan	29
<b>Avfallshantering</b> .....	Sidan	29
<b>Garanti</b> .....	Sidan	29
Handläggning av garantianspråk .....	Sidan	30
Service .....	Sidan	31



## Teckenförklaring till använda piktogram

	Läs bruksanvisningen!		Använd skyddshandskar
	Beakta varnings- och säkerhetsinformationen!		Använd skyddsglasögon
	Risk för livsfara och olycksfall för småbarn och barn!		Lämna förpackning och enhet till miljövänlig avfallshantering!
 	Säkerhetsinformation Instruktioner		

## Nitmuttertång med tillbehör

### ● Inledning



Grattis till köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Gör dig bekant med produkten innan du använder den. Läs följande

bruksanvisning och säkerhetsinformation. Använd endast produkten i enlighet med beskrivningen och för angivna ändamål. Förvara denna handledning på en säker plats. Överlämna även bruksanvisningen om du överlåter produkten till en tredje part.

### ● Ändamålsenlig användning

Produkten används för att sätta in ett sänkhål genom att nita fast muttrar, t.ex. för metallrör eller metallplåtar.

Produkten är avsedd för privat användning och inte för yrkesmässigt bruk och får endast användas för de angivna ändamålen.

## ● Beskrivning av delarna

1	Nitdorn (12mm)	5	Justeringsmutter
2	Nos (18mm)	6	Spännnyckel
3	Uttag (15mm)	7	Regulator
4	Glidhylsa	8	Handtag

## ● Tekniska data

Vikt:	900g
Längd:	340mm
max. arbetsslag:	9mm
max. effektivt arbetsslag:	7mm

### **Tjocklek nitplatta (användningskrav):**

M5 lämplig för 0,5 till 2,5mm tjocklek

M6 lämplig för 0,5 till 3,0mm tjocklek

M8/M10/M12 lämplig för 0,5 till 3,5mm tjocklek

## ● Leveransomfattning

1 nitmuttertång	1 nitdorn M5
1 spännnyckel	1 nitdorn M6
30 muttrar M5	1 nitdorn M8
30 muttrar M6	1 nitdorn M10
30 muttrar M8	1 nitdorn M12
30 muttrar M10	1 bruksanvisning
30 muttrar M12	



## Säkerhetsinformation



### **! VARNING! LIVSFARA OCH RISK FÖR OLYCKSFALL FÖR**

**SMÅBARN OCH BARN!** Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet. Risk för kvävning på grund av förpackningsmaterial. Barn underskattar ofta farorna som lurar. Håll alltid barn borta från förpackningsmaterialet. Produkten är ingen leksak.

- Var alltid medveten om vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar. Använd inte produkten om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblick av ouppmärksamhet under användningen av produkten kan orsaka personskador.
- Använd produkten endast om den är i fullgott skick och utan skador. En skadad produkt kan brytas vid användning och orsaka personskador.

- Håll alltid i produkten med endast en hand och endast i handtagen vid montering och byte av insatser (se bild B). Håll den andra handen utom räckhåll för produkten. Risk för klämskador i närheten av tångens mekanism.

## ● Förberedelse

Förklaring till användning av spännnyckeln [6] (se bild A).

### ● **Byte av nitdornen**

- Välj önskad storlek på nitdornen [1].
- Lossa på nosen [2] med spännnyckeln [6]. Vrid spännnyckeln [6] moturs (se bild B).
- Lossa justeringsmuttern [5], genom att skruva denna moturs (se bild C).
- Lossa på uttaget [3] med spännnyckeln [6]. Vrid spännnyckeln [6] moturs (se bild D).
- Dra tillbaka glidhylsan [4] och håll fast den (se bild E).
- Lossa på den valda nitdornen [1] med spännnyckeln [6]. Vrid spännnyckeln [6] moturs (se bild F).
- Lossa på nitdornen [1], genom att vrida denna moturs (se bild G).
- Välj önskad storlek på nitdornen [1].
- Skruva in nitdornen [1] i en annan, önskad storlek, genom att vrida denna moturs (se bild H).

- Dra tillbaka glidhylsan [4] och håll fast den. Fäst nitdornen [1] med spännyckeln [6]. Vrid spännyckeln [6] moturs (se bild I).
- Vrid uttaget [3] med spännyckeln [6] medurs (se bild J).
- Dra åt justeringsmuttern [5], genom att skruva denna moturs (se bild K).
- Lås nosen [2] med spännyckeln [6]. Vrid spännyckeln [6] moturs (se bild L).

## ● Användning

Mutterstorlekar	Användbara materialtjocklekar (mm)	Diameter på nithålet (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (plåt)/8,0 (rör)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (plåt)/10,0 (rör)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (plåt)/12,0 (rör)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (plåt)/14,0 (rör)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (plåt)/16,0 (rör)

- Öppna handtaget [8] och sätt fast nitmuttern på nitdornen [1] (se bild M).
- Efter isättning för in nitmuttern, i den öppning som ska nitas (se bild N).
- Stäng handtaget [8], för att låta muttern hakas fast (se bild O).
- Vrid regulatoren [7] moturs, för att ta bort nittången (se bild P).

## ● Felsökning

- Öppna handtaget [8] (se bild Q).
- Lossa nosen [2] med spännyckeln [6]. För detta ändamål vrid spännyckeln [6] moturs (se bild R).
- Dra tillbaka glidhylsan [4] och håll fast den (se bild S).
- Vrid nittången motsols och ta bort den (se bild T).
- Placera spännyckeln [6] på nitdornen [1] och vrid moturs för att ta bort nitdornen [1] (se bild U).

## ● Rengöring, skötsel och lagring

- Förvara produkten ren och dammfri.
- Rengör produkten i torrt skick med en pensel.
- Håll de rörliga komponenterna lättgående med hjälp av symaskinsolja.

## ● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.

Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

## ● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

### ● **Handläggning av garantianspråk**

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

- o Ha alltid kassakvittot och ditt artikelnummer (IAN 475955\_2404) till hands som inköpsbevis i samband med alla förfrågningar.

- o Artikelnumret hittar du på typskylten, ingraverat på produkten, på titelsidan i bruksanvisningen (längst ned till vänster) eller på en etikett på produktens bak- eller undersida.
- o Om funktionsfel eller andra fel skulle uppträda ber vid dig kontakta serviceavdelningen nedan per telefon eller e-post.
- o En produkt som registrerats som defekt kan du sedan skicka portofritt till den serviceadress som du meddelats. Tänk på att bifoga inköpskvittot (kassakvittot) och information om typ av fel och tidpunkt när det uppträdde.



På parkside-diy.com kan du se och ladda ner denna och många andra manualer. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Genom att ange artikelnumret (IAN) 475955\_2404 kommer du till bruksanvisningen för din artikel.

## ● Service









**(SE) Service Sverige**  
Tel.: 020791808  
E-Mail: owim@lidl.se

**(FI) Service Finland**  
Tel: 0800 913375  
E-Mail: owim@lidl.fi



<b>Legenda zastosowanych piktogramów</b> .....	Strona	33
<b>Wstęp</b> .....	Strona	33
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	Strona	34
Opis części.....	Strona	34
Dane techniczne .....	Strona	34
Zawartość .....	Strona	34
<b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....	Strona	35
<b>Przygotowanie</b> .....	Strona	36
Wymiana szpikulca do nitowania.....	Strona	36
<b>Obsługa</b> .....	Strona	38
<b>Usuwanie usterek</b> .....	Strona	38
<b>Czyszczenie, pielęgnacja i przechowywanie</b> .....	Strona	39
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	39
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	39
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.....	Strona	40
Serwis .....	Strona	41

## Legenda zastosowanych piktogramów

	Przeczytać instrukcję obsługi!		Nosić rękawice ochronne
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!		Nosić okulary ochronne
	Niebezpieczeństwo utraty życia i wypadku dla dzieci!		Opakowanie i urządzenie przekazać do utylizacji zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!
 	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania		

## Szczypce do nitowania nakrętek z osprzętem

### ● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

## ● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy do tworzenia otworów poprzez wnitowanie nakrętek, np. do rur lub blach metalowych. Produkt ten przeznaczony jest tylko do prywatnego obszaru zastosowania, a nie do użytku komercyjnego i nadaje się tylko do podanych zakresów.

## ● Opis części

- |                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| 1 Szpikulec do nitowania (12mm) | 5 Nakrętka nastawna |
| 2 Nosek (18mm)                  | 6 Klucz mocujący    |
| 3 Tulejka (15mm)                | 7 Regulator         |
| 4 Tuleja luźna                  | 8 Uchwyt            |

## ● Dane techniczne

Ciężar:	900g
Długość:	340mm
maks. skok roboczy:	9mm
maks. wydajny skok roboczy:	7mm

## Grubość płyty do nitowania (wymogi zastosowania):

M5 nadaje się do grubości od 0,5 do 2,5 mm

M6 nadaje się do grubości od 0,5 do 3,0 mm

M8/M10/M12 nadaje się do grubości od 0,5 do 3,5 mm

## ● Zawartość

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1 nitownica do nitonakrętek | 30 nakrętek M12              |
| 1 klucz mocujący            | 1 szpikulec do nitowania M5  |
| 30 nakrętek M5              | 1 szpikulec do nitowania M6  |
| 30 nakrętek M6              | 1 szpikulec do nitowania M8  |
| 30 nakrętek M8              | 1 szpikulec do nitowania M10 |
| 30 nakrętek M10             |                              |



## Wskazówki bezpieczeństwa



### **OSTRZEŻENIE! NIEBEZ- PIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ I UTRATY ŻYCIA PRZEZ DZIECI!**

Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania.

Istnieje zagrożenie uduszeniem spowodowane przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Trzymać dzieci z dala od materiału opakowaniowego. Niniejszy produkt nie jest zabawką.

Należy być zawsze czujnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności oraz z rozsądkiem przystępować do pracy. Nie należy używać produktu, gdy się jest zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi przy użytkowaniu

produktu może prowadzić do obrażeń ciała.

- Produkt należy używać tylko wtedy, jeśli jest bez zarzutu w dobrym stanie i nieuszkodzony. Uszkodzony produkt może się złamać podczas użycia i doprowadzić do zranienia się.
- Produkt podczas montażu i wymiany wkładek należy trzymać zawsze tylko jedną ręką i zawsze tylko za uchwyty (patrz rys. B). Drugą ręką należy trzymać z dala od produktu. W pobliżu mechanizmu szczypiec może dość do zmiążdżenia.

## ● Przygotowanie

Wyjaśnienie na temat zastosowania klucza mocującego [6] (patrz rys. A).

### ● Wymiana szpikulca do nitowania

- Wybrać pożądaną wielkość szpikulca do nitowania [1].
- Poluzować nosek [2] przy pomocy klucza mocującego [6]. Przekręcić klucz mocujący [6] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. B).

- Poluzować nakrętkę nastawną [5], należy ją przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. C).
- Poluzować tulejkę [3] przy pomocy klucza mocującego [6]. Przekręcić klucz mocujący [6] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. D).
- Cofnąć tuleję luźną [4] i mocno ją przytrzymać (patrz rys. E).
- Poluzować szpikulec do nitowania [1] przy pomocy klucza mocującego [6]. Przekręcić klucz mocujący [6] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. F).
- Poluzować szpikulec do nitowania [1], w tym celu przekręcić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. G).
- Wybrać pożądaną wielkość szpikulca do nitowania [1].
- Przykręcić szpikulec do nitowania [1] w innym rozmiarze, w tym celu przekręcić go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (patrz rys. H).
- Cofnąć tuleję luźną [4] i mocno ją przytrzymać. Zamocować szpikulec do nitowania [1] przy pomocy klucza mocującego [6]. Przekręcić klucz mocujący [6] w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (patrz rys. I).
- Przekręcić tulejkę [3] przy pomocy klucza mocującego [6] w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (patrz rys. J).
- Dokręcić mocno nakrętkę nastawczą [5] przekręcając ją w kierunku zgodnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. K).
- Zablokować nosek [2] przy pomocy klucza mocującego [6]. Przekręcić klucz mocujący [6] w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (patrz rys. L).

## ● Obsługa

Wielkości nakrętek	Grubość stosowanego materiału (mm)	Średnica otworu do nitowania (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (blacha)/8,0 (rury)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (blacha)/10,0 (rury)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (blacha)/12,0 (rury)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (blacha)/14,0 (rury)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (blacha)/16,0 (rury)

- Otworzyć uchwyt [8] i nałożyć nitonakrętkę na szpikulec do nitowania [1] (patrz rys. M).
- Po nałożeniu wetknąć nitonakrętkę do nitowanego otworu (patrz rys. N).
- Zamknąć uchwyt [8], aby nakrętka zapadła się (patrz rys. O).
- Przekręcić regulator [7] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby usunąć nitownicę (patrz rys. P).

## ● Usuwanie usterek

- Otworzyć uchwyt [8] (patrz rys. Q).
- Poluzować nosek [2] przy pomocy klucza mocującego [6]. Przekręcić klucz mocujący [6] w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz rys. R).
- Cofnąć tuleję luźną [4] i mocno ją przytrzymać (patrz rys. S).
- Przekręcić nitownicę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i usunąć ją (patrz rys. T).

- Nałożyć klucz mocujący [6] na szpikulec do nitowania [1] i przekrócić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby usunąć szpikulec do nitowania [1] (patrz rys. U).

## ● **Czyszczenie, pielęgnacja i przechowywanie**

- Produkt przechowywać w czystym i suchym miejscu.
- Produkt czyścić na sucho przy pomocy pędzla.
- Ruchome części dadzą się łatwo regulować przez użycie oleju maszynowego.

## ● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

## ● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę



przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

### ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, proszę stosować się do następujących wskazówek:

- o Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować jako dowód zakupu paragon i numer artykułu (IAN 475955\_2404).

- o Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej na produkcie, na grawerunku na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (u dołu po lewej stronie) lub na naklejce znajdującej się z tyłu lub na spodzie produktu.
- o W razie wystąpienia jakichkolwiek usterek w działaniu lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub za pomocą poczty elektronicznej z wymienionym niżej działem serwisowym.
- o Produkt uważany za uszkodzony można następnie odesłać na podany adres działu serwisowego, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając rodzaj usterki i datę jej wystąpienia. W takim przypadku nie ponoszą Państwo kosztów przesyłki.



Mogą Państwo przeglądać i pobierać te i wiele innych instrukcji na stronie [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Ten kod QR przeniesie Państwa bezpośrednio na stronę [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Proszę wybrać swój kraj i użyć maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Proszę wprowadzić numer artykułu (IAN) 475955\_2404, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi

swojego artykułu.

## ● Serwis









### PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)


<b>Naudojamų piktogramų reikšmės</b> .....	Puslapis 43
<b>Ižanga</b> .....	Puslapis 43
Naudojimas pagal paskirtį .....	Puslapis 43
Dalių aprašas .....	Puslapis 44
Techniniai duomenys .....	Puslapis 44
Tiekiamas rinkinys.....	Puslapis 44
<b>Saugos nurodymai</b> .....	Puslapis 45
<b>Pasiruošimas</b> .....	Puslapis 46
Kniedės šerdies keitimas .....	Puslapis 46
<b>Naudojimas</b> .....	Puslapis 47
<b>Trikčių šalinimas</b> .....	Puslapis 48
<b>Valymas, priežiūra ir laikymas nenaudojant</b> .....	Puslapis 48
<b>Išmetimas</b> .....	Puslapis 48
<b>Garantija</b> .....	Puslapis 49
Veiksmai norint pasinaudoti garantija .....	Puslapis 50
Klientų aptarnavimas .....	Puslapis 51

## Naudojamų piktogramų reikšmės

	Perskaitykite naudojimo instrukciją!		Mūvėkite apsaugines pirštines
	Laikykitės įspėjamųjų ir saugos nurodymų!		Dėvėkite apsauginius akinius
	Pavojus kūdikių bei vaikų gyvybei ir nelaimingo atsitikimo pavojus!		Pakuotę ir nebetinkamą naudoti prietaisą išmeskite atsižvelgdami į aplinkos apsaugos reikalavimus!
 	Saugos nurodymai Veiksmų nurodymai		

## Kniedijimo replės su priedais

### ● Įžanga

 Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminys. Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, iš pradžių su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Naudokite šį gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Laikykite šią instrukciją saugioje vietoje. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

### ● Naudojimas pagal paskirtį

Šis produktas skirtas skylei įkniedijant veržles suformuoti, pvz., metaliniuose vamzdžiuose arba metalo lakštuose. Šis

produktas skirtas privačioms, o ne komercinėms reikmėms ir tik nurodytiems naudojimui tikslams.

### ● Dalių aprašas

1	Kniedės šerdis (12mm)	5	Reguliavimo veržlė
2	Galvutė (18mm)	6	Veržliaraktis
3	Lizdas (15mm)	7	Regulatorius
4	Slankioji įvorė	8	Rankena

### ● Techniniai duomenys

Svoris:	900g
Ilgis:	340mm
Maks. darbinė eiga:	9mm
Maks. efektyvioji darbinė eiga:	7mm

### **Kniedijamos plokštės storis (naudojimo reikalavimai):**

M5 tinka 0,5–2,5mm storiui

M6 tinka 0,5–3,0mm storiui

M8/M10/M12 tinka 0,5–3,5mm storiui

### ● Tiekiamas rinkinys

1 kniedinių veržlių kniedytuvus	30 veržlių M12
1 veržliaraktis	1 kniedės šerdis M5
30 veržlių M5	1 kniedės šerdis M6
30 veržlių M6	1 kniedės šerdis M8
30 veržlių M8	1 kniedės šerdis M10
30 veržlių M10	1 kniedės šerdis M12
	1 naudojimo instrukcija



## Saugos nurodymai



### **ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS KŪDIKIŲ BEI VAIKŲ GYVYBEI IR NELAIMINGŲ ATSTITIKIMŲ PAVOJUS!**

Niekada nepalikite neprižiūrimų vaikų su pakuotės medžiagomis. Pakuotės medžiagos kelia pavojų uždusti. Vaikai dažnai neįvertina pavojų. Pakuotės medžiagas visada laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Šis produktas nėra žaislas.

- Visada būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką darote ir laikykitės įprastų darbo taisyklių. Nenaudokite produkto, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų. Dėl menkiausio neatidumo naudojant šį produktą galite susižaloti.
- Naudokite šį produktą tik tada, jei jis yra nepriekaištingos kokybės ir neapgadintas. Naudojant apgadintą produktą, jis gali sulūžti ir sužaloti.

- Uždėdami ir keisdami priedus, produktą visada laikykite tik viena ranka ir tik už rankenų (žr. B pav.). Kitą ranką laikykite atokiai nuo produkto. Laikydami ranką netoli kniedijimo mechanizmo galite susižaloti prisispausdami.

## ● Pasiruošimas

Veržliarakčio [6] naudojimo nurodymai (žr. A pav.).

### ● Kniedės šerdies keitimas

- Pasirinkite norimo dydžio kniedės šerdį [1].
- Veržliarakčiu [6] nusukite galvutę [2]. Tai padarysite veržliarakčių [6] sukdami prieš laikrodžio rodyklę (žr. B pav.).
- Atsukite reguliavimo veržlę [5], sukdami ją prieš laikrodžio rodyklę (žr. C pav.).
- Veržliarakčiu [6] nusukite lizdą [3]. Tai padarysite veržliarakčių [6] sukdami prieš laikrodžio rodyklę (žr. D pav.).
- Slankiąją įvorę [4] patraukite atgal ir tvirtai ją laikykite (žr. E pav.).
- Veržliarakčiu [6] atlaisvinkite pasirinktą kniedės šerdį [1]. Tai padarysite veržliarakčių [6] sukdami prieš laikrodžio rodyklę (žr. F pav.).
- Išsukite kniedės šerdį [1], sukdami ją prieš laikrodžio rodyklę (žr. G pav.).
- Pasirinkite norimo dydžio kniedės šerdį [1].
- Įsukite kito, norimo dydžio kniedės šerdį [1], sukdami ją pagal laikrodžio rodyklę (žr. H pav.).

- Slankiąją įvorę [4] patraukite atgal ir tvirtai ją laikykite. Kniedės šerdį [1] įtvirtinkite veržliarakčiu [6]. Tai padarysite veržliaraktį [6] sukdami pagal laikrodžio rodyklę (žr. I pav.).
- Veržliarakčiu [6] pagal laikrodžio rodyklę užsukite lizdą [3] (žr. J pav.).
- Sukdami pagal laikrodžio rodyklę priveržkite reguliavimo veržlę [5] (žr. K pav.).
- Veržliarakčiu [6] užfiksuokite galvutę [2]. Tai padarysite veržliaraktį [6] sukdami pagal laikrodžio rodyklę (žr. L pav.).

## ● Naudojimas

Veržlių dydžiai	Galimi medžiagų storiai (mm)	Kniedijamos skylės skersmuo (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (skarda)/8,0 (vamzdžiai)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (skarda)/10,0 (vamzdžiai)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (skarda)/12,0 (vamzdžiai)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (skarda)/14,0 (vamzdžiai)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (skarda)/16,0 (vamzdžiai)

- Praskirkite rankenas [8] ir kniedinę veržlę uždėkite ant kniedės šerdies [1] (žr. M pav.).
- Uždėję, kniedinę veržlę įkiškite į kniedijamą skylę (žr. N pav.).
- Suglauskite rankenas [8], kad veržlė užsifikuotų (žr. O pav.).
- Reguliatorių [7] pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir ištraukite kniedytuvą (žr. P pav.).



## ● Trikčių šalinimas

- Praskirkite rankenas [8] (žr. Q pav.).
- Veržliarakčiu [6] nusukite galvutę [2]. Tai padarysite veržliaraktij [6] sukdami prieš laikrodžio rodyklę (žr. R pav.).
- Slankiąją įvorę [4] patraukite atgal ir tvirtai ją laikykite (žr. S pav.).
- Kniedytuvą pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir ištraukite (žr. T pav.).
- Veržliaraktij [6] užmaukite ant kniedės šerdies [1] ir pasukite prieš laikrodžio rodyklę, kad išimtumėte kniedės šerdį [1] (žr. U pav.).

## ● Valymas, priežiūra ir laikymas nenaudojant

- Nenaudojamą produktą laikykite švarioje ir sausoje vietoje.
- Produktą valykite sausai su šepetėliu.
- Kad judamosios dalys lengvai judėtų, jas sutepkite siuvimo mašinoms skirta alyva.

## ● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.

Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

## ● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumulatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

## ● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- o Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl produkto turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir žinokite gaminio numerį (IAN 475955\_2404).
- o Gaminio numerį rasite produkto tipo lentelėje, išgraviuotą ant produkto korpuso, antraštiniame instrukcijos lape (apatiniam kairiajame kampe) arba ant lipduko, priklijuoto produkto nugarėlėje arba apačioje.
- o Atsiradus veikimo arba kitokioms triktims, visų pirma telefonu arba elektroniniu paštu susisieki su toliau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.
- o Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Apsilankę [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) interneto svetainėje rasite ir galite atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu pateksite tiesiai į [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com) puslapį. Pasirinkite savo šalį ir susiraskite per paieškos formą prietaiso naudojimo instrukciją. Įvesdami gaminio numerį (IAN) 475955\_2404 galite atidaryti šio gaminio naudojimo instrukciją.

## ● Klientų aptarnavimas

ⓁT **Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva**

Tel.: 880033500

El. paštas: [owim@lidl.lt](mailto:owim@lidl.lt)

<b>Kasutatud piktogrammide tähendused</b> .....	Lehekülg 53
<b>Sissejuhatus</b> .....	Lehekülg 53
Sihtotstarbekohane kasutamine .....	Lehekülg 53
Osade kirjeldus .....	Lehekülg 54
Tehnilised andmed .....	Lehekülg 54
Tarnekomplekt.....	Lehekülg 54
<b>Ohutusjuhised</b> .....	Lehekülg 55
<b>Ettevalmistus</b> .....	Lehekülg 56
Needispindli vahetamine.....	Lehekülg 56
<b>Käsitlemine</b> .....	Lehekülg 57
<b>Vigade kõrvaldamine</b> .....	Lehekülg 58
<b>Puhastamine, hooldamine ja hoiulepanek</b> .....	Lehekülg 58
<b>Jäätmekäitlus</b> .....	Lehekülg 58
<b>Garantii</b> .....	Lehekülg 58
Garantii käsitlemine.....	Lehekülg 59
Teenindus.....	Lehekülg 60

## Kasutatud piktogrammide tähendused

	Lugege kasutusjuhend läbi!		Kandke kaitsekindaid
	Järgige hoiatusi ja ohutusjuhiseid!		Kandke kaitseprille
	Eluohtlik ning õnnetuste oht väikelastele ja lastele!		Kõrvaldage pakend ja seade kasutusest keskkonnasõbralikult!
 	Ohutusjuhised Tegevusjuhised		

## Neetmutrite tangid koos tarvikutega

### ● Sissejuhatus



Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Tutvuge tootega enne selle esmast kasutusele võtmist.

Selleks lugege tähelepanelikult läbi allolev kasutusjuhend ja ohutusnõuded. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Hoidke see kasutusjuhend kindlalt teadaolevas kohas alles. Tooted edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

### ● Sihtotstarbekohane kasutamine

Toode on mõeldud vajutusava tegemiseks mutrite neetimisel, nt metalltorude või metalllehtede jaoks. Toode on ette nähtud ainult eraviisilise kasutusvaldkonna jaoks, mitte

kommertskasutuseks ning ainult äratoodud kasutusvaldkondade jaoks.

### ● Osade kirjeldus

1	needispindel (12mm)	5	reguleeriv mutter
2	nina (18mm)	6	mutrivõti
3	muhv (15mm)	7	regulaator
4	liugpuks	8	käepide

### ● Tehnilised andmed

Kaal:	900g
Pikkus:	340mm
Max. töökäik:	9mm
Max. efektiivne töökäik:	7mm

### **Neetimisplaadi paksus (kasutusnõuded):**

M5 sobib tugevustele 0,5 kuni 2,5mm

M6 sobib tugevustele 0,5 kuni 3,0mm

M8/M10/M12 sobib tugevustele 0,5 kuni 3,5mm

### ● Tarnekomplekt

1 neetmutritangid	1 needispindel M5
1 mutrivõti	1 needispindel M6
30 mutrit M5	1 needispindel M8
30 mutrit M6	1 needispindel M10
30 mutrit M8	1 needispindel M12
30 mutrit M10	1 kasutusjuhend
30 mutrit M12	



## Ohutusjuhised



### **! HOIATUS! ELUOHTLIK NING ÕNNETUSTE OHT**

**VÄIKELASTELE JA LASTELE!** Ärge kunagi jätke lapsi koos pakkematerjaliga järelevalveta. Pakkematerjali tõttu tekib lämbumisoht. Lapsed alahindavad sageli ohtusid. Hoidke lapsed alati pakkematerjalist eemal. See toode ei ole mänguasi.

- Olge tähelepanelik, jälgige seda, mida teete, ning lähenege tehtavale tööle terve mõistusega. Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.
- Kasutage toodet ainult siis, kui see on ideaalses seisukorras ja kahjustamata. Kahjustatud toode võib kasutamisel puruneda ja põhjustada vigastusi.



- Tarvikute kokkupanemisel ja vahetamisel hoidke toodet alati ühe käega ja ainult käepidemetest (vt joon. B). Hoidke teine käsi tootest eemal. Tangimehhanismi läheduses võib tekkida muljumisvigastusi.

## ● Ettevalmistus

Mutrivõtme [6] kasutamise selgitus (vt joon. A).

### ● Needispindli vahetamine

- Valige soovikohane needispindli [1] suurus.
- Vabastage mutrivõtme [6] abil nina [2]. Selleks keerake mutrivõtit [6] vastupäeva (vt joon. B).
- Vabastage reguleeriv mutter [5], keerates seda vastupäeva (vt joon. C).
- Vabastage mutrivõtme [6] abil muhv [3]. Selleks keerake mutrivõtit [6] vastupäeva (vt joon. D).
- Tõmmake liugpuksi [4] tagasi ja hoidke seda kinni (vt joon. E).
- Vabastage mutrivõtme [6] abil valitud needispindel [1]. Selleks keerake mutrivõtit [6] vastupäeva (vt joon. F).
- Vabastage needispindel [1], keerates seda vastupäeva (vt joon. G).
- Valige soovitud suurusega needispindel [1].
- Keerake teistsuguse, soovikohase suurusega needispindel [1] sisse, keerates seda päripäeva (vt joon. H).

- Tõmmake liugpuksi [4] tagasi ja hoidke seda kinni. Kinnitage mutrivõtme [6] abil needispindel [1]. Selleks keerake mutrivõtit [6] päripäeva (vt joon. I).
- Keerake muhvi [3] mutrivõtmega [6] päripäeva (vt joon. J).
- Keerake reguleeriv mutter [5] kinni, seda päripäeva keerates (vt joon. K).
- Lukustage mutrivõtme [6] abil nina [2]. Selleks keerake mutrivõtit [6] päripäeva (vt joon. L).

## ● Käsitsemine

Mutrite suurused	Kasutatavad materjalipakused (mm)	Needitava ava läbimõõt (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (plekk)/8,0 (torud)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (plekk)/10,0 (torud)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (plekk)/12,0 (torud)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (plekk)/14,0 (torud)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (plekk)/16,0 (torud)

- Avage käepide [8] ja pange needimutter needispindlile [1] (vt joon. M).
- Pistke needimutter pärast paigale seadmist needitavale avale (vt joon. N).
- Sulgege käepide [8], et mutter saaks kinni klõpsatada (vt joon. O).
- Needitangide eemaldamiseks keerake regulaatorit [7] vastupäeva (vt joon. P).

## ● Vigade kõrvaldamine

- Avage käepide [8] (vt joon. Q).
- Vabastage mutrivõtme [6] abil nina [2]. Selleks keerake mutrivõtit [6] vastupäeva (vt joon. R).
- Tõmmake liugpuksi [4] tagasi ja hoidke seda kinni (vt joon. S).
- Keerake needitange vastupäeva ja eemaldage need (vt joon. T).
- Needispindli [1] eemaldamiseks pange mutrivõti [6] needispindlile [1] ja keerake vastupäeva (vt joon. U).

## ● Puhastamine, hooldamine ja hoiulepanek

- Hoidke toodet puhta ja kuivana.
- Puhastage toodet kuivalt, pintsli abil.
- Hoidke liikuvad osad õmblusmasinaõli abil liikuvana.

## ● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.

Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.

## ● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja

suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantii aeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantii perioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

## ● Garantii käsitlemine

Selleks et tagada oma probleemi kiiret käsitlemist, järgige palun järgmisi juhiseid:

- o Palun hoidke kõigi päringute jaoks kassatšeki ja artikli numbrit (IAN 475955\_2404) kui ostu tõendust käepärast.

- o Palun vaadake artikli numbrit tootel olevalt tüübisildilt, tootel olevalt graveeringult, oma juhendi tiitellehelt (alt vasakult) või toote tagumisel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- o Kui peaks tekkima funktsiooni vigu või muid puudusi, siis võtke kõigepealt telefoni või e-kirja teel ühendust järgnevalt nimetatud teenindusosakonnaga.
- o Seejärel saate te defektsena registreeritud toote ilma postikuludeta tasuta saata teile teatatud teeninduse aadressile, lisades sellele ostu tõenduse (kassatšeki) ning andmed selle kohta, milles puudus seisneb ja millal see tekkis.



Käesolevat ja paljusid teisi käsiraamatuid saate te vaadata ja alla laadida veebilehelt [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Selle QR koodi abil jõuate te otse veebilehele [parkside-diy.com](http://parkside-diy.com). Valige välja oma riik ja otsige käsitsemisjuhendeid otsingumaski kasutades. Artikli numbrit (IAN) 475955\_2404 sisestamise teel jõuate te oma toote käsitsemisjuhendini.

## ● Teenindus









### EE Teenindus Eestis

Tel.: 8000049117

E-posti aadress: [owim@lidl.ee](mailto:owim@lidl.ee)

<b>Izmantoto piktogrammu skaidrojums</b> .....	Lpp. 62
<b>Ievads</b> .....	Lpp. 62
Paredzētais lietojums .....	Lpp. 62
Daļu apraksts .....	Lpp. 63
Tehniskie dati .....	Lpp. 63
Piegādes komplektācija .....	Lpp. 63
<b>Drošības norādījumi</b> .....	Lpp. 64
<b>Sagatavošanās</b> .....	Lpp. 65
Kniežu caursiša nomaiņa .....	Lpp. 65
<b>Lietošana</b> .....	Lpp. 66
<b>Traucējumu novēršana</b> .....	Lpp. 67
<b>Tīrīšana, kopšana un uzglabāšana</b> .....	Lpp. 67
<b>Utilizācija</b> .....	Lpp. 68
<b>Garantija</b> .....	Lpp. 68
Rīcība garantijas gadījumā .....	Lpp. 69
Serviss .....	Lpp. 70

## Izmantoto piktogrammu skaidrojums

	Izlasiet lietošanas pamācību!		Valkājiet aizsargcimdus
	Ievērojiet brīdinājuma un drošības norādījumus!		Lietojiet aizsargbrilles
	Dzīvības apdraudējums un negadījuma risks attiecībā uz zīdaiņiem un bērniem!		Utilizējiet iepakojumu un ierīci vi- dei nekaitīgā veidā!
 	Drošības norādījumi Rīcības norādījumi		

## Kniedēšanas stangas ar piederumiem

### ● Ievads



Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Pirms pirmās lietošanas reizes iepazīstiet šo izstrādājumu.

Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Uzglabājiet šo instrukciju drošā vietā. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.

### ● Paredzētais lietojums

Izstrādājums ir paredzēts, lai izveidotu padziļinātus caurumus skrūvēm, iekniedējot vītņkniedes, piemēram, metāla

caurulēs vai metāla loksnes. Šis izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai, nevis komerciālai lietošanai un tikai lietošanai norādītajās jomās.

### ● Daļu apraksts

- |                                |                          |
|--------------------------------|--------------------------|
| 1 Kniežu caursitis (12mm)      | 5 Regulēšanas uzgrieznis |
| 2 Fiksācijas uzgrieznis (18mm) | 6 Spriegošanas atslēga   |
| 3 Uzmava (15mm)                | 7 Regulators             |
| 4 Slīduzmava                   | 8 Rokturis               |

### ● Tehniskie dati

Svars:	900g
Garums:	340mm
Maks. darba gājiens:	9mm
Maks. efektīvais darba gājiens:	7mm

### **Kniedējamās plāksnes biezums (lietošanas priekšnosacījumi):**

M5 piemērots no 0,5 līdz 2,5 mm biezumam

M6 piemērots no 0,5 līdz 3,0 mm biezumam

M8/M10/M12 piemērots no 0,5 līdz 3,5 mm biezumam

### ● Piegādes komplektācija

1 vītņkniežu knaibles	1 M5 kniežu caursitis
1 spriegošanas atslēga	1 M6 kniežu caursitis
30 M5 vītņkniedes	1 M8 kniežu caursitis
30 M6 vītņkniedes	1 M10 kniežu caursitis
30 M8 vītņkniedes	1 M12 kniežu caursitis
30 M10 vītņkniedes	1 lietošanas pamācība
30 M12 vītņkniedes	





## Drošības norādījumi



### **! BRĪDINĀJUMS! DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS UN NEGA-**

### **DĪJUMA RISKS ATTIECĪBĀ UZ ZĪ- DAIŅIEM UN BĒRNIEM!** Nekādā

gadījumā neatstājiet neuzraudzītiem bērniem iepakojuma materiālu. Pastāv nosmakšanas risks, ko rada iepakojuma materiāls. Bērni bieži neapzinās bīstamību. Vienmēr uzglabājiet iepakojuma materiālu bērniem nepieejamā vietā. Šis izstrādājums nav rotaļlieta.

- Vienmēr uzmanieties, sekojiet līdzi savām darbībām un strādājiet piesardzīgi. Nelietojiet izstrādājumu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis, lietojot izstrādājumu, var izraisīt savainojumus.
- Lietojiet izstrādājumu tikai tad, ja tas ir nevainojamā stāvoklī un nav bojāts.

Bojāts izstrādājums lietošanas laikā var saplīst un izraisīt savainojumus.

- Montāžas un uzgaļu maiņas laikā vienmēr turiet izstrādājumu tikai ar vienu roku un tikai aiz rokturiem (skatiet B att.). Otru roku neturiet izstrādājuma tuvumā. Knaibļu mehānisma tuvumā pastāv iespēšanas risks.

## ● Sagatavošanās

Spriegošanas atslēgas [6] pielietojuma skaidrojums (skatiet A att.).

### ● **Kniežu caursiņa nomaiņa**

- Izvēlieties vajadzīgo kniežu caursiņa [1] izmēru.
- Atbrīvojiet fiksācijas uzgriezni [2] ar spriegošanas atslēgu [6]. Lai to izdarītu, griežiet spriegošanas atslēgu [6] pretēji pulksteņa rādītāju virzienam (skatiet B att.).
- Noskrūvējiet regulēšanas uzgriezni [5], griežot to pretēji pulksteņa rādītāju virzienam (skatiet C att.).
- Atbrīvojiet uznavu [3] ar spriegošanas atslēgu [6]. Lai to izdarītu, griežiet spriegošanas atslēgu [6] pretēji pulksteņa rādītāju virzienam (skatiet D att.).
- Pavelciet slīdusnavu [4] atpakaļ un pieturiet to (skatiet E att.).
- Atbrīvojiet izvēlēto kniežu caursiti [1] ar spriegošanas atslēgu [6]. Lai to izdarītu, griežiet spriegošanas atslēgu [6] pretēji pulksteņa rādītāju virzienam (skatiet F att.).

- Izskrūvējiet kniežu caursiti [1], griežot to pretēji pulksteņa rādītāju virzienam (skatiet G att.).
- Izvēlieties vajadzīgo kniežu caursiša [1] izmēru.
- Ieskrūvējiet citu, vēlamā izmēra kniežu caursiti [1], griežot to pulksteņa rādītāju virzienā (skatiet H att.).
- Pavelciet slīduzmavu [4] atpakaļ un pieturiet to. Nostipriniet izvēlēto kniežu caursiti [1] ar spriegošanas atslēgu [6]. Lai to izdarītu, grieziet spriegošanas atslēgu [6] pulksteņa rādītāju virzienā (skatiet I att.).
- Grieziet uznavu [3] ar spriegošanas atslēgu [6] pulksteņa rādītāju virzienā (skatiet J att.).
- Pievelciet regulēšanas uzgriezni [5], griežot to pulksteņa rādītāju virzienā (skatiet K att.).
- Nostipriniet fiksācijas uzgriezni [2] ar spriegošanas atslēgu [6]. Lai to izdarītu, grieziet spriegošanas atslēgu [6] pulksteņa rādītāju virzienā (skatiet L att.).

## ● Lietošana

Vītņkniežu izmēri	Piemērotais materiāla biežums (mm)	Kniedējamā cauruma diametrs (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (loksnes)/8,0 (caurules)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (loksnes)/10,0 (caurules)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (loksnes)/12,0 (caurules)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (loksnes)/14,0 (caurules)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (loksnes)/16,0 (caurules)

- Atveriet rokturi [8] un uzlieciet vītņkniedi uz kniežu caursiša [1] (skatiet M att.).
- Pēc uzlikšanas ievietojiet vītņkniedi kniedējamajā caurumā (skatiet N att.).
- Aizveriet rokturi [8], lai iespiestu vītņkniedi vietā (skatiet O att.).
- Griežiet regulatoru [7] pretēji pulksteņa rādītāju virzienam, lai izņemtu kniežu knaibles (skatiet P att.).

## ● Traucējumu novēršana

- Atveriet rokturi [8] (skatiet Q att.).
- Atbrīvojiet fiksācijas uzgriezni [2] ar spriegošanas atslēgu [6]. Lai to izdarītu, griežiet spriegošanas atslēgu [6] pretēji pulksteņa rādītāju virzienam (skatiet R att.).
- Pavelciet slīdusmavu [4] atpakaļ un pieturiet to (skatiet S att.).
- Griežiet kniežu knaibles pretēji pulksteņa rādītāju virzienam un izņemiet tās (skatiet T att.).
- Uzlieciet spriegošanas atslēgu [6] uz kniežu caursiša [1] un griežiet to pretēji pulksteņa rādītāju virzienam, lai izņemtu kniežu caursiti [1] (skatiet U att.).

## ● Tīrīšana, kopšana un uzglabāšana

- Uzglabājiet izstrādājumu tīrā un sausā vietā.
- Tīriet izstrādājumu sausā veidā ar otu.
- Lai kustīgās daļas brīvi kustētos, reizēm ieeļļojiet tās ar šujmašīnu eļļu.

## ● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.

Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.

## ● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

### ● Rīcība garantijas gadījumā

Lai jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzam ievērot tālāk sniegtās norādes:

- o Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu lūdzam uzglabāt kases čeku un preces numuru (IAN 475955\_2404).
- o Preces numuru izlasiet izstrādājuma datu plāksnītē, izstrādājuma gravējumā, pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.
- o Ja rodas darbības traucējumi vai citi trūkumi, vispirms pa telefonu vai e-pastu sazinieties ar turpmāk norādīto servisa nodaļu.
- o Par bojātu atzīto izstrādājumu kopā ar pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un informāciju par trūkumu un tā rašanās brīdi jūs bez maksas varat nosūtīt uz norādīto servisa adresi.

o



Vietnē parkside-diy.com jūs varat lejupielādēt šo un daudzas citas rokasgrāmatas, izstrādājumu video un lietojumprogrammu. Noskenējot QR kodu, jūs uzreiz varēsiet pāriet uz vietni parkside-diy.com. Izvēlieties savu valsti un izmantojiet meklēšanas masku, lai meklētu darbības instrukcijas. Ievadot preces numuru (IAN) 475955\_2404 jūs varat atvērt vajadzīgo lietošanas pamācību.

## ● Serviss



### **Serviss Latvijā**









Tālrunis: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv

<b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite 72
<b>Einleitung</b> .....	Seite 72
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 73
Teilebeschreibung .....	Seite 73
Technische Daten.....	Seite 73
Lieferumfang .....	Seite 73
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 74
<b>Vorbereitung</b> .....	Seite 75
Nietdorn austauschen.....	Seite 75
<b>Bedienung</b> .....	Seite 76
<b>Fehlerbehebung</b> .....	Seite 77
<b>Reinigung, Pflege und Lagerung</b> .....	Seite 78
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 78
<b>Garantie</b> .....	Seite 78
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 79
Service .....	Seite 80



## Legende der verwendeten Piktogramme

	Bedienungsanleitung lesen!		Schutzhandschuhe tragen
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!		Schutzbrille tragen
	Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder!		Entsorgen Sie Verpackung und Gerät umweltgerecht!
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen		

## Nietmutternzange mit Zubehör

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zum Einbringen eines Senkloches durch das Einnieten von Muttern, z. B. für Metallrohre oder Metallbleche. Das Produkt ist nur für den privaten Einsatzbereich, nicht für den gewerblichen Einsatz und nur für die angegebenen Einsatzbereiche bestimmt.

## ● Teilebeschreibung

1	Nietdorn (12mm)	5	Justiermutter
2	Nase (18mm)	6	Spannschlüssel
3	Buchse (15mm)	7	Regler
4	Gleithülse	8	Griff

## ● Technische Daten

Gewicht:	900g
Länge:	340mm
max. Arbeitshub:	9mm
max. effektiver Arbeitshub:	7mm

## **Stärke Nietplatte (Anwendungs-Anforderungen):**

M5 geeignet für 0,5 bis 2,5mm Stärke

M6 geeignet für 0,5 bis 3,0mm Stärke

M8/M10/M12 geeignet für 0,5 bis 3,5mm Stärke

## ● Lieferumfang

1 Nietmutternzange	1 Nietdorn M5
1 Spannschlüssel	1 Nietdorn M6
30 Muttern M5	1 Nietdorn M8
30 Muttern M6	1 Nietdorn M10
30 Muttern M8	1 Nietdorn M12
30 Muttern M10	1 Bedienungsanleitung
30 Muttern M12	



## Sicherheitshinweise



### **! WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHREN FÜR**

**KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Produkts kann zu Verletzungen führen.
- Benutzen Sie das Produkt nur, wenn es einwandfrei beschaffen und

unbeschädigt ist. Ein beschädigtes Produkt kann bei Benutzung brechen und zu Verletzungen führen.

- Halten Sie das Produkt bei der Montage und dem Wechsel der Einsätze immer nur mit einer Hand und immer nur an den Handgriffen (siehe Abb. B). Halten Sie die andere Hand vom Produkt fern. In der Nähe des Zangenmechanismus können Sie sich Quetschverletzungen zufügen.

## ● Vorbereitung

Erklärung für die Verwendung des Spanschlüssels [6] (siehe Abb. A).

### ● **Nietdorn austauschen**

- Wählen Sie die gewünschte Größe des Nietdorns [1].
- Lösen Sie die Nase [2] mit dem Spanschlüssel [6]. Drehen Sie den Spanschlüssel [6] dazu gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. B).
- Lösen Sie die Justiermutter [5], indem Sie diese gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. C).
- Lösen Sie die Buchse [3] mit dem Spanschlüssel [6]. Drehen Sie den Spanschlüssel [6] dazu gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. D).

- Ziehen Sie die Gleithülse [4] zurück und halten Sie diese fest (siehe Abb. E).
- Lösen Sie den gewählten Nietdorn [1] mit dem Spannschlüssel [6]. Drehen Sie den Spannschlüssel [6] dazu gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. F).
- Lösen Sie den Nietdorn [1], indem Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. G).
- Wählen Sie die gewünschte Größe des Nietdorns [1].
- Schrauben Sie den Nietdorn [1] in einer anderen, gewünschten Größe ein, indem Sie diesen im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. H).
- Ziehen Sie die Gleithülse [4] zurück und halten Sie diese fest. Befestigen Sie den Nietdorn [1] mit dem Spannschlüssel [6]. Drehen Sie den Spannschlüssel [6] dazu im Uhrzeigersinn (siehe Abb. I).
- Drehen Sie die Buchse [3] mit dem Spannschlüssel [6] im Uhrzeigersinn (siehe Abb. J).
- Ziehen Sie die Justiermutter [5] fest, indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen (siehe Abb. K).
- Arretieren Sie die Nase [2] mit dem Spannschlüssel [6]. Drehen Sie den Spannschlüssel [6] dazu im Uhrzeigersinn (siehe Abb. L).

## ● Bedienung

Mut- terngrö- ßen	Anwendbare Materialstärken (mm)	Durchmesser des zu nietenden Loches (mm)
M5	0,5–2,5	7–7,5 (Blech)/8,0 (Rohre)
M6	0,5–3,0	9–9,5 (Blech)/10,0 (Rohre)

Muttergrößen	Anwendbare Materialstärken (mm)	Durchmesser des zu nietenden Loches (mm)
M8	0,5–3,5	11–11,5 (Blech)/12,0 (Rohre)
M10	0,5–3,5	13–13,5 (Blech)/14,0 (Rohre)
M12	0,5–3,5	15–15,5 (Blech)/16,0 (Rohre)

- Öffnen Sie den Griff **8** und bringen Sie die Nietmutter auf dem Nietdorn **1** an (siehe Abb. M).
- Stecken Sie die Nietmutter nach dem Einsetzen in die zu nietende Öffnung (siehe Abb. N).
- Schließen Sie den Griff **8**, um die Mutter einschnappen zu lassen (siehe Abb. O).
- Drehen Sie den Regler **7** gegen den Uhrzeigersinn, um die Nietzange zu entfernen (siehe Abb. P).

## ● Fehlerbehebung

- Öffnen Sie den Griff **8** (siehe Abb. Q).
- Lösen Sie die Nase **2** mit dem Spanschlüssel **6**. Drehen Sie den Spanschlüssel **6** dazu gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. R).
- Ziehen Sie die Gleithülse **4** zurück und halten Sie diese fest (siehe Abb. S).
- Drehen Sie die Nietzange gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie diese (siehe Abb. T).

- Setzen Sie den Spanschlüssel **6** auf den Nietdorn **1** und drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um den Nietdorn **1** zu entfernen (siehe Abb. U).

## ● Reinigung, Pflege und Lagerung

- Lagern Sie das Produkt sauber und trocken.
- Reinigen Sie das Produkt trocken mit einem Pinsel.
- Halten Sie die beweglichen Teile mit Nähmaschinenöl leichtgängig.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie

den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- o Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 475955\_2404) als Nachweis für den Kauf bereit.
- o Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt



Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- o Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- o Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 475955\_2404 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung

für Ihren Artikel.

## ● Service

DE

### **Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT

### **Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at



## **Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model no.: HG06145  
Version: 10/2024

Last Information Update · Tietojen tila  
Informationsstatus · Stan informacj  
Informācijas pobūdis · Info esitamise aeg  
Informācija aktualizēta · Stand der Informationen:  
08/2024 · Ident.-No.: HG06145082024-3

---



IAN 475955\_2404